

## ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ компаний Группы PCC: PCC Rokita S.A., PCC Exol S.A., PCC PU Sp. z o.o., PCC Prodex Sp. z o.o., PCC MCAA Sp. z o.o., PCC Synteza S.A. от 01.10.2018 г.

### I ОБЩИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

**1.1** Общие условия продажи компаний Группы PCC: PCC Rokita S.A., PCC Exol S.A., PCC PU Sp. z o.o., PCC Prodex Sp. z o.o., PCC MCAA Sp. z o.o., PCC Synteza S.A., каждая из которых далее отдельно именуется Продавцом, находят применение для продажи и поставки товаров, реализуемой Продавцом в пользу Покупателя, и оказания связанных с ней услуг. Каждый раз, когда в настоящих Общих условиях продажи (именуемых далее ОУП) говорится о договоре, продаже, договоре продажи, следует соответственно понимать поставку, договор поставки, а каждый раз, когда говорится о Продавце и Покупателе, следует соответственно понимать Поставщика и Получателя.

**1.2** Настоящие ОУП доступны на портале продукции Группы PCC на сайте [https://www.products.pcc.eu/ru\\_ows.pdf](https://www.products.pcc.eu/ru_ows.pdf).

**1.3** Положения, отличные от ОУП или законодательных регулировок, в частности, содержащиеся в условиях покупки Покупателя, обязывают Продавца только в том случае, если будут в письменном виде подтверждены Продавцом, в соответствии с порядком представительства Продавца. Свободная от оговорок поставка, оказание услуг, продажа товаров не означает признания Продавцом иных положений.

**1.4** Заказы Покупателя не являются обязательными для Продавца до момента, пока они не были четко подтверждены Продавцом в письменном или электронном виде (сообщение e-mail, отправленное с корпоративного адреса электронной почты). Если в ОУП говорится о договоре, под этим следует также понимать четко подтвержденный Продавцом заказ.

### II ПОСТАВКА / ОТГРУЗКА

**2.1** Покупатель не имеет права продавать товары, приобретенные у Продавца, с нарушением правил, касающихся санкций, в частности, ЕС и США, в страны и лицам, которые были охвачены экономическими санкциями, и запрещающими торговую деятельность, связанную с товарами, являющимися предметом продажи. В случае нарушения Покупателем данного запрета, он будет обязан заплатить Продавцу договорную неустойку в размере 30% от стоимости поставленного товара. Продавец может требовать от Покупателя возместить убыток превышающий размер оговоренной неустойки согласно правилам, предусмотренным в гражданском кодексе.

**2.2** Продавец придает особое значение тому, чтобы продажа его товаров проходила в соответствии с общедействующими нормами права, в частности, международного права. Если окажется, что продажа товаров нарушала бы такие нормы, в частности, нормы права, касающиеся товаров двойного назначения или нормы, возлагающие экономические санкции Европейского Союза или стран Европейского Союза, ООН, OFAC (ОКЗА - Отдел по контролю зарубежных активов Министерства финансов США) или нарушала бы другие национальные или международные санкции, запрещающие торговую деятельность, связанную с товаром, то предложение, внесенное Продавцом, следует рассматривать как недействующее, а Продавец может отказаться от заключенного договора незамедлительно, без несения дополнительных расходов, в 3-х месячный срок с момента получения информации об основании для отказа. Кроме того, Продавец может требовать возместить Покупателем возникший убыток.

**2.3** Правила INCOTERMS, установленные в договоре, всегда относятся к INCOTERMS 2010.

**2.4** Для каждой поставки товара право собственности на этот товар переходит на Покупателя в момент выдачи товара Покупателю или перевозчику.

**2.5** Если Продавец не сможет поставить товар в согласованный срок по обстоятельствам, которых он в момент заключения договора не смог предвидеть и предотвратить их, тогда он сообщит об этом факте Покупателю. В этом случае Продавец не будет нести ответственности за ненадлежащее выполнение или невыполнение договора. Стороны посредством составления отдельного соглашения установят новый срок отгрузки, принимая во внимание возможности и потребности каждой из них.

**2.6** При поставках товара в железнодорожных цистернах/вагонах Продавца, время разгрузки цистерны/вагона на предприятии Покупателя не должно превышать 56 часов с момента поставки на передаточный путь Покупателя. Превышение указанного срока дает Продавцу право начисления Покупателю издержек, связанных с простоем, в размере 500 зл за каждые новые начатые 24 часа, если иное не указано в договоре, либо, по выбору Продавца, в размере указанном перевозчиком, осуществляющим перевозку.

**2.7** Если поставка будет осуществляться автоцистерной/автомобилем Продавца или иного перевозчика, действующего по его поручению, Покупатель обязан разгрузить автоцистерну/автомобиль сразу после его прибытия к Покупателю. В случае не совершения разгрузки Покупателем автоцистерны/автомобиля в течение 4-х часов (если иное четко не указано в договоре) с момента появления автоцистерны/автомобиля у Покупателя, Продавец обременит Покупателя издержками, связанными с простоем транспортного средства. Если Покупатель будет обязан выполнить таможенное оформление, время простоя, необходимое для разгрузки автоцистерны/автомобиля Продавца продлевается с 4 до 8 часов.

**2.8** В случае возникновения дополнительных расходов, связанных с выполнением договора, транспортом, возникших по причинам, зависящим от Покупателя, например, связанных с документацией доставки, задержкой в возврате тары или транспортными средствами, а также в связи с неисполнением или ненадлежащим исполнением Покупателем обязательств, вытекающих из принятой в договоре базы доставки, Продавец вправе требовать от Покупателя возместить эти расходы.

**2.9** Покупатель, принимая товар, обязан проверить соответствие поставки с полученной документацией, вы-

полнить осмотр товара и принять его путем подписания, проставления печати и указания даты получения товара на соответствующей товарно-транспортной накладной, копию которой Покупатель возвращает Продавцу в момент приема товара.

**2.10** Если иное не оговорено в договоре, Продавец имеет право на поставку товаров партиями и на их отдельное фактурирование. Задержка в поставке товара не освобождает Покупателя от обязанности принять поставку и оплатить за него. Поставка меньшего количества товара, чем согласовано между сторонами, не дает права Покупателю на отказ принять товар, а в таком случае Покупатель обязан оплатить соответствующую часть вознаграждения за поставленное количество товара.

**2.11** Если Продавец указал в договоре страну назначения товара (Территорию), Покупатель не имеет права на активную перепродажу товара вне этой Территории.

**2.12** В случае невыполнения или ненадлежащего выполнения положений договора Покупателем, в частности, в случае задержки в приеме товара, Продавец может требовать от Покупателя оплаты договорной неустойки в размере 10% от стоимости брутто товара, которого касаются предметные претензии. Неустойка уплачивается по первому письменному требованию Продавца. Продавец может требовать от Покупателя возместить убыток превышающий размер оговоренной неустойки согласно правилам, предусмотренным в гражданском кодексе.

### III УПАКОВКИ

**3.1** Покупатель, который получил товар в возвратной таре, обязан вернуть пустую возвратную тару по указанному Продавцом адресу, в состоянии, не ухудшенном сверх нормального износа, в течение 60-ти дней от даты выдачи товара в этой таре, если иное не указано в договоре.

**3.2** В случае не возврата возвратной тары в течение 60-ти дней от даты выдачи товара в указанной таре, Продавец выставит счет-фактуру на продажу вышеуказанной возвратной тары, в срок, соответствующий положениям закона о налоге от товаров и услуг (НДС), согласно средней рыночной стоимости упаковки. В случае возврата тары поврежденной, некомплектной или загрязненной иным веществом, чем поставляемый товар, Продавец имеет право на отказ принять такую тару и обременить Покупателя эквивалентной стоимостью новой тары.

### IV РАСЧЕТЫ

**4.1** Если в договоре не указано иное, все счет-фактуры Продавца должны быть оплачены Покупателем путем банковского перевода средств на счет Продавца в их полном размере и без вычета банковских расходов, связанных с переводом.

В случае международных расчетов Покупатель оплачивает банковские расходы своего банка, а также банков-посредников. Продавец заявляет, что его банк не взимает плату за входящие платежи. Для правильного расчета стоимости перевода Покупатель выбирает опцию OUR. Срок платежа считается выполненным, если до его истечения на банковский счет Продавца поступила причитающаяся сумма.

**4.2** Несвоевременное урегулирование задолженности приведет к начислению процентов в размере, установленном в соответствии с действующим законодательством, за каждый день просрочки. В случае задержки внесения платежа Продавец может требовать, помимо этого, возмещения понесенного убытка.

**4.3** Если предоставленный Продавцом, лимит коммерческого кредита был превышен или имеется задержка в платеже Покупателя, поставки будут реализованы Продавцом только после предварительного урегулирования Покупателем задолженностей, которые превышают вышеуказанный лимит, а также всех других требуемых платежей. Превышение лимита коммерческого кредита или задержка с платежом может являться также основанием для отказа в реализации последующих поставок, в том числе уже подтвержденных поставок. Все платежи Покупателя могут быть в первую очередь зачислены в счет процентов, а также самой старой требуемой задолженности, независимо от указаний Покупателя.

**4.4** Покупатель принимает к сведению, что лимит его коммерческого кредита может быть изменен без указания причин.

**4.5** Исключается оплата чеком, если иное не указано в договоре.

**4.6** Претензии Покупателя не могут являться для Покупателя основанием для приостановления платежа в пользу Продавца. Исключается отчисление Покупателем его задолженностей с задолженностей Продавца.

**4.7** Каждое изменение банковского счета Продавца требует для своей эффективности дополнительного подтверждения Продавцом.

## **V РЕКЛАМАЦИИ, ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА НЕВЫПОЛНЕНИЕ ИЛИ НЕНАДЛЕЖАЩЕЕ ВЫПОЛНЕНИЕ ДОГОВОРА**

**5.1** С оговоркой постановлений абз. 5.8., а также согласованных условий INCOTERMS 2010, Продавец несет ответственность за качество поставленного товара, оцениваемое на момент его загрузки на заводе Продавца, исключительно в пределах соответствия с технической спецификацией товара. Если стороны согласовали какие-либо параметры каче-

ства товара, отличающиеся от технической спецификации товара, они являются обязательными при условии указания их в договоре.

Образцы товара, переданные Покупателю, не являются основанием для какой-либо явно выраженной или подразумеваемой ответственности Продавца, в том числе, за качество, описание, возможность применения в определенных условиях или для определенной цели.

**5.2** Покупатель принимая товар, обязан определить количество приобретенного товара, выполнив измерение массы товара в таре, в которой товар был ему поставлен Продавцом, на весах, имеющих актуальный поверочный сертификат. Рекламации, касающиеся количества товара, заявленные на основании измерения массы, выполненного после переупаковки/переливания товара в другую тару, а также рекламации, заявленные на основании измерения массы, выполненного на весах, не имеющих действительного поверочного сертификата, Продавцом учитываться не будут. Разница в количестве, не превышающая 1% поставленного товара, не может служить основанием для рекламации или каких-либо других претензий Покупателя.

**5.3** Рекламации по качеству, количеству, логистические или иные Покупатель обязан внести Продавцу в письменном виде или посредством электронной почты немедленно, однако не позднее 7-дневного срока со дня получения товара - под угрозой оставления рекламации без ее рассмотрения и утраты Покупателем права на предъявление в силу этого всех претензий, если только дефект невозможно было бы обнаружить помимо проведения исследования товара во времени и способом, принятым для такого рода товаров. В случае скрытых дефектов проданного товара, Покупатель обязан сообщить Продавцу о дефекте немедленно после его обнаружения, однако не позднее 7-дневного срока со дня обнаружения дефекта - под угрозой оставления рекламации без рассмотрения и утраты Покупателем права на предъявление в силу этого всех претензий, однако с оговоркой, что право Покупателя на заявление скрытого дефекта товара истекает по истечении 1 года со дня получения товара или по истечении срока пригодности к применению товара, в зависимости от того, который из этих сроков истек раньше.

**5.4** Для начала рекламационного процесса требуется подробное описание претензии Покупателем, а также предоставление Продавцу:

**a)** в случае рекламации по качеству: (i) результатов исследований качества товара у Покупателя, проведенных Покупателем соответствующим способом и в соответствующее время, а в случае отсутствия проведения таких исследований - образца товара. Этот образец должен быть отобран Покупателем не позднее, чем во время разгрузки

товара, сразу же после снятия пломб/вскрытия тары способом, обеспечивающим представительство образца. В случае рекламации, касающейся больше, чем одного средства транспорта/тары, результат исследования должен быть предоставлен для каждого вида транспорта/тары отдельно;

**b)** в случае количественной и логистической рекламации: письменной информации, содержащей описание появившейся проблемы, состояние пломб/тары, подпись Покупателя, подпись водителя транспортного средства или установление Покупателем отказа проставления подписи водителем. Примерный образец такой информации - акта об убытках, доступен на сайте <https://files.pcc.pl/ShippingDamageReport>

Если претензия касается количества поставленного товара, кроме того потребуются: весовой сертификат; поверочный сертификат весов, запись видео и/или фото с камеры мониторинга наезда транспортного средства на весы или заявление Покупателя об отсутствии применения мониторинга процесса взвешивания.

Продавец может потребовать внесения Покупателем иных, чем вышеупомянутые, существенных документов, которые могут представлять собой доказательство в рекламационном процессе.

**5.5** Продавец рассмотрит внесенную рекламацию в течение 21 дня, считая со дня получения комплекта документов. Вышеуказанное не касается случая, когда для принятия Продавцом решения в связи с заявленной рекламацией необходимо получение дополнительной информации и/или оценки Покупателя и/или заключения/экспертизы от субъектов, независимых от сторон. В этом случае Продавец уведомит об этом факте Покупателя, указывая приблизительный срок принятия решения по рекламации. Отсутствие рассмотрения рекламации в вышеуказанный или в другой установленный срок не является признанием рекламации.

**5.6** В случае признания заявленной рекламации выбор способа удовлетворения рекламации остается за Продавцом. Продавец может быть обязан только к: в случае рекламаций по качеству - соответствующему снижению цены продажи поставленного товара или возврату товара и поставки вместо дефектного товара, того же количества товара свободного от дефектов; в случае рекламаций по количеству - снижению цены продажи соответственно действительному количеству поставленного товара либо к дополнительной поставке. В частности, Покупатель не имеет права предъявлять далеко идущих претензий по этому поводу, то есть требовать возмещения убытка, который он понес в связи с отсутствием тех свойств товара, которые были гарантированы Продавцом.

**5.7** Ни одна из сторон не несет ответственности за невыполнение или ненадлежащее выполнение договора в слу-

чае наступления форс-мажорных обстоятельств, понимаемых как всякого рода внешние, чрезвычайные события, возникновения которых сторона не могла предвидеть, и которых сторона, несмотря на приложенные надлежащие усилия, не могла избежать. Во избежание всех сомнений, форс-мажорными обстоятельствами считаются: стихийные бедствия (пожар, наводнение, прочие явления сил природы), война, беспорядки, забастовки, хакерские атаки, сбой в снабжении Продавца сырьем, авария установок или оборудования Продавца, а также акты органов публичной власти. Сторона, для которой возникли форс-мажорные обстоятельства, должна незамедлительно уведомить другую сторону о факте их возникновения, а также о предполагаемом сроке их действия.

**5.8** Если ОУП или договором не предусмотрено иное, ответственность Продавца по отношению к Покупателю по любому вопросу ограничивается только к стоимости партии товара, к которой относится претензия. Продавец не несет ответственности за упущенную выгоду, косвенные убытки, потерю прибыли Покупателя, а также за убытки, понесенные третьими лицами.

**5.9** Ответственность Продавца за качество товара исключается в случае, если Покупатель знал о дефекте товара в момент его выдачи.

**5.10** Ответственность Продавца в силу речательства на основании Гражданского Кодекса исключается.

## **VI ОКАЗАНИЕ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ**

**6.1** Оказание технической поддержки, сопутствующей продаже товаров Продавца, является добровольным со стороны Продавца и предназначено исключительно для презентации параметров продукции Продавца и ее возможного применения. Данные действия могут быть прекращены в любое время, независимо от поставок товаров Продавца, без права на какие-либо претензии со стороны Покупателя.

**6.2** Все предложения, рекомендации, решения и инструкции, передаваемые в любом виде техническими консультантами или иными сотрудниками Продавца, а также результаты иных консультаций, анализов, проводимых в рамках технической поддержки, являются исключительно общими указаниями, касающимися оптимального применения и обработки товаров Продавца.

Рекомендуется, чтобы Покупатель выполнил независимую проверку переданных предложений, рекомендаций, решений и инструкций, а также результатов прочих консультаций и анализов, проводимых в рамках технической поддержки, до их применения в действительных производственных условиях.

**6.3** Если иное не оговорено в договоре, заключенном



с Покупателем, Продавец не несет никакой ответственности за достижение запланированных Покупателем результатов применения товаров Продавца и/или применения предложений, рекомендаций, решений и инструкций, переданных Продавцом, результатов иных консультаций и анализов, проводимых в рамках технической поддержки, а также за последствия какого-либо использования Покупателем таких предложений, рекомендаций, решений и инструкций, а также результатов иных консультаций и анализов, проводимых в рамках технической поддержки.

## **VII ПРИМЕНИМОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО И РЕШЕНИЕ СПОРОВ**

**7.1** В случае, когда Покупатель имеет местонахождение на территории Республики Польша, по вопросам, неурегулированным договором и ОУП, применение находит польское законодательство, а возможные споры связанные с договором, будет решать компетентный суд общей юрисдикции по месту нахождения Продавца.

**7.2** В случае, если Покупатель имеет местонахождение за пределами территории Республики Польша, по вопросам, неурегулированным договором и ОУП, применение находит польское законодательство, за исключением Конвенции Организации Объединенных Наций от 11 апреля 1980 года о договорах международной купли-продажи товаров (CISG), независимо от того, имеет ли Покупатель свое местонахождение в государстве-партнере договора CISG или нет. Возможные споры, связанные с договором, будет решать Арбитражный Суд при Национальной Хозяйственной Палате в Варшаве - в соответствии с процессуальным регламентом этого суда. Каждая из сторон обязана добровольно и немедленно исполнить решение Арбитражного Суда при Национальной Хозяйственной Палате в Варшаве.

## **VIII БИРЖЕВАЯ, КОММЕРЧЕСКАЯ ТАЙНА**

**8.1** Покупатель принимает к сведению, что компании: PCC PU Sp. z o.o. и PCC Prodex PCC Sp. z o.o. принадлежат Финансовой Группе PCC Rokita. Покупатель принимает к сведению, что PCC Rokita S.A. и PCC Exol S.A. как эмитенты ценных бумаг, допущенных к обороту на Фондовой Бирже в Варшаве, подлежат ряду нормативных актов, действующих в Европейском Союзе, касающихся защиты конфиденциальной информации на финансовом рынке, в частности, подлежат правилам распоряжения Европейского Парламента и Совета Европы (ЕС) № 596/2014 от 16 апреля 2014 г. по вопросу злоупотреблений на рынке, закона от 29 июля 2005 г. об обороте финансовыми инструментами, а также правилам закона от 29 июля 2005 г. о публичной оферте и условиях введения финансовых инструментов в организованную систему оборота и о публичных обществах. В связи с этим информация, возникшая в результате реализации настоящего договора, может являться конфиденциальной информацией в понимании ст. 7 распоряжения по вопросу злоупотреблений на рынке. Разглашение,

а также использование конфиденциальной информации с нарушением настоящего договора, запрещено. Запрет на разглашение конфиденциальной информации не находит применения в случае, когда она должна быть раскрытой в связи с исполнением обязанностей, вытекающих из положений общедействующего законодательства, в частности, он не находит применения по отношению к PCC Rokita S.A. и PCC EXOL S.A. в связи с обязательством этих компаний к немедленному предоставлению к публичному сведению конфиденциальной информации, касающейся их непосредственно, содержание которой, как и сам факт публикации эти компании не обязаны консультировать с Покупателем.

**8.2** Вся информация и документы, касающиеся договора и его реализации, является коммерческой тайной Продавца и не может быть передана третьим лицам без его письменного согласия или иным способом использована Покупателем. Это касается также информации, которую покупатель узнал попутно и в связи с заключением и реализацией договора.

## **IX ПРИНЦИПЫ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ**

**9.1** Одним из основных стратегических направлений компаний Группы PCC является стремление к равновесию между экономической эффективностью бизнеса и широко понимаемым интересом общества, а также ответственным управлением организацией. Группа PCC осуществляет свою деятельность с чувством ответственности за последствия своего действия и применяет национальные и международные нормы и стандарты в оценках этического поведения сотрудников и других групп стейкхолдеров, соблюдения прав человека, соблюдения трудовых прав и уважения к окружающей среде.

**9.2** Вопросы устойчивого производства и потребления, а также социальной ответственности актуальны на всех уровнях деятельности Группы PCC. Путем внедрения систем управления, действующих Кодексов Этики и активизации стратегии Устойчивого Развития по всей цепочке ценностей, мы стараемся продвигать среди стейкхолдеров ценности, которые несет с собой наша политика Корпоративной Социальной Ответственности (CSR).

**9.3** Этические приоритеты в Группе PCC связаны в основном с такими областями, как противодействие дискриминации, соблюдение прав человека и охрана окружающей среды. Эти ценности учитываются в процессах принятия решений, принимаемых на различных уровнях организации. Группа PCC соблюдает все права, положения и стандарты, в том числе, международные правила, учитывающие концепцию Корпоративной Социальной Ответственности (CSR). Продавец предпринимает действия, связанные с формированием соответствующих экономических, а также социальных отношений и того же ожидает от своих Клиентов, как в Польше, так и во всем мире.

**9.4** Ключевые вопросы, касающиеся нашей этической культуры включены в действующую Книгу Этики, (<https://files.pcc.pl/en/Codeofconduct>) записи которой направлены как к сотрудникам, так и к внешним стейкхолдерам Группы PCC. Мы ожидаем от всех Покупателей соблюдения правил, представленных в вышеупомянутом документе. Соблюдение перечисленных в нем ценностей и правил является чрезвычайно важным аспектом взаимного сотрудничества, которое должно быть основано на взаимном уважении, транспарентности и других этических ценностях.

**9.5** Покупатель заявляет таким образом, что работая с Продавцом, осуществляет свою деятельность с чувством ответственности за последствия своих действий и применяет единые стандарты как в оценке этического поведения сотрудников и третьих лиц, соблюдения прав человека, соблюдения трудовых прав, так и в области уважения к окружающей среде.

## **X ЗАЩИТА ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ**

**10.1** Продавец является администратором персональных данных, предоставленных Покупателем в связи с заключением и реализацией договора, например, контактных лиц и работников/сотрудников. Контакт с Продавцом по вопросу защиты персональных данных возможен по адресу Продавца.

**10.2** Персональные данные могут обрабатываться Продавцом для целей:

- a)** заключения и реализации договора, - в течение всего срока действия этих договоров - основой обработки является здесь необходимость заключения договора;
- b)** контакта с Покупателем - в течение срока, необходимого для передачи ответа на вопрос или принятия таких действий - основанием для обработки здесь является реализация обоснованных интересов администратора или принятие действий по требованию Покупателя, направленных на заключение возможного договора;
- c)** выполнения правовых обязанностей Продавца (например, налоговых, бухгалтерских, касающихся рассмотрения рекламации) - в течение срока действия этих обязанностей или в течение срока, необходимого для подтверждения выполнения этих обязанностей органам, имеющим право контролировать Продавца в этом отношении - здесь основанием обработки является правовая обязанность, возложенная на администратора;
- d)** установления, защиты и действий, направленных на удовлетворение претензий, - в течение срока, после которого претензии потеряют законную силу (например, вытекающие из договоров) или в течение срока действия возможных процессов - здесь основанием обработки является правовая обязанность, возложенная на администратора.

**10.3** Объем обрабатываемых персональных данных охватывает необходимую, требуемую информацию для реализации договора, в частности: имя и фамилию или название фирмы, номер NIP; адрес электронной почты, номер контактного телефона.

**10.4** Персональные данные могут быть переданы внешним субъектам в разрешаемом правом объеме, для целей и в пределах, необходимых для правильной реализации договора. Продавец может поручить обработку персональных данных Покупателя третьим лицам для целей выполнения действий, связанных с реализацией договора, а также для целей, направленных на удовлетворение претензий или защиты от претензий. К этим субъектам могут относиться, в частности: курьеры, внешние консалтинговые компании (в том числе, юридические, аудиторские, налоговые, маркетинговые и бухгалтерские); внешние ИТ-специалисты; субъекты, поддерживающие Продавца в обслуживании корреспонденции; субъекты, сотрудничающие с Продавцом в рамках услуг по продажам; субъекты Группы PCC, которые реализуют для Продавца некоторые вышеуказанные услуги.

**10.5** Покупатель имеет право:

- a)** доступа к своим персональным данным;
- b)** требовать исправления и ограничения обработки персональных данных;
- c)** удаления персональных данных (например, в случае, когда они обрабатывались противозаконно);
- d)** передачи персональных данных, которые предоставил администратору, и которые обрабатываются в автоматическом режиме, а обработка осуществляется на основании согласия или на основании договора, например, к другому администратору;
- e)** вносить возражение по отношению к обработке персональных данных, основанное на предпосылке необходимости для целей, вытекающих из обоснованных интересов, реализуемых администратором или третьей стороной, в частности, по отношению к обработке для нужд маркетинга;
- f)** подавать жалобу в орган, компетентный для защиты персональных данных.

**10.6** Персональные данные Покупателя могут быть переданы в виде исключения партнерам Продавца, обрабатывающим их за пределами Европейской Экономической Зоны (ЕЭЗ), но только в необходимом объеме, связанном с оказанием этими партнерами услуг в пользу Продавца. Безопасность персональных данных Покупателя обеспечивают применяемые защиты, в том числе, стандартные договорные клаузулы, утвержденные Европейской Комиссией. Покупатель может получить копию информации о защите персональных данных, передаваемых странам за пределами ЕЭЗ, в частности, обращаясь к Продавцу.

**10.7** Дополнительную информацию о правилах обработки персональных данных Продавцом можно найти на сайте <https://odo.pcc.pl/>

## **XI ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ**

**11.1** Покупатель не имеет права передавать третьим лицам свои права и обязанности по договору без предварительного письменного согласия Продавца под угрозой недействительности.

**11.2** После заключения договора все предшествующие переговоры и корреспонденция между сторонами теряют свою силу.

**11.3** В случае расхождений между содержанием договора и содержанием ОУП, преимущественную силу имеют постановления договора.

**11.4** Все приложения к договору являются его неотъемлемой частью. В случае противоречий приложений и договора действуют записи договора.

**11.5** Все изменения и дополнения договора требуют для своей действительности письменной формы в виде дополнительного соглашения, согласованного в двустороннем порядке, если только другая форма не вытекает из содержания договора или ОУП.

**11.6** Продавец имеет право выполнять отчисления взаимных задолженностей на основании одностороннего волеизъявления также до истечения сроков для оплаты претензий обеих сторон.

**11.7** Если стороны в договоре не установят иначе, договор составляется на польском языке, и только польский язык имеет преобладающую силу при интерпретации данного договора, а экземпляры договора, составленные на иностранном языке, используются лишь как его перевод.